



DEKLARACJA ODCINKÓW SERIALU Z TYTUŁAMI

DECLARATION OF EPISODES WITH TITLES

DANE UPRAWNIONEGO *RIGHTSHOLDER DATA*

1) Agent - pełna nazwa firmy lub imię i nazwisko *Agent - Full Company name or first name and last name*

<input type="text"/>	<input type="text"/>
imię <i>first name</i>	nazwisko <i>last name</i>

Numer identyfikacyjny nadany przez AGICOA *Identification number assigned by AGICOA*

2) Uprawniony - pełna nazwa lub imię i nazwisko *Rightsholder - Full Company name or first name & last name*

<input type="text"/>	<input type="text"/>
imię <i>first name</i>	nazwisko <i>last name</i>

Numer identyfikacyjny nadany przez AGICOA *Identification number assigned by AGICOA*

DANE SERIALU *SERIAL HEADER DATA*

3) Załącznik do deklaracji numer *Attach. to Work Decl. No* | D- | | | | | | | | | | | | | | | |

4) Dla serialu o tytule: *For the Serial title*

DANE SERII *SEASON DATA*

5) Numer deklaracji serii *Season Decl. No* | D- | | | | | | | | | | | | | | | |

6) Dla serii o tytule *For the Season title*

DANE DOTYCZĄCE ODCINKA *EPISODE DATA*

7) Nowa deklaracja *New Declaration?* Tak Yes

8) Aktualizacja ostatniej deklaracji *Declaration Update?* Tak Yes Numer ostatniej deklaracji *Declaration Number to update* | D- | | | | | | | | | | | | | | | |

9) Numer nadany przez producenta, jeśli istnieje: *Your episode reference*

10) Odcinek nr *Episode No*

11) Rok produkcji *Production year*

12) Czas trwania zadeklarowanych odcinków (w minutach)

Duration of the declared episode (in minutes) Obowiązkowe dla wynagrodzenia ze Szwajcarii. Mandatory for remuneration in Switzerland.

13) Język i oryginalny tytuł zadeklarowanych odcinków *Language & original title of the declared episode*

<input type="text"/>	<input type="text"/>
język <i>language</i>	tytuł oryginalny <i>original title</i>

14) Język(i) i alternatywny tytuł(y) zadeklarowanego utworu. *Language(s) & alternative title(s) of the declared episode Każda wersja językowa jest obowiązkowa dla wynagrodzenia ze Szwajcarii. Each language version is mandatory for remuneration in Switzerland.*

<input type="text"/>	<input type="text"/>
język <i>language</i>	alternatywny tytuł <i>alternative title</i>

<input type="text"/>	<input type="text"/>
język <i>language</i>	alternatywny tytuł <i>alternative title</i>

15) Typ uczestnika lub uczestników (aktor, reżyser, prezenter, postać, kompozytor, producent, screenwriter, autor scenariusza) oraz ich dane (imię i nazwisko) *przynajmniej jednego uczestnika - reżyser lub aktor - jest obowiązkowe. Co więcej dla wynagrodzenie w Szwajcarii, dane reżysera i głównych aktorów są obowiązkowe.) Participant(s)' type (Director, Actor, Anchor, Character, Composer, Producer, Screen writer, Script writer) and their full name(s) At least one participant - being the Director or an Actor - is mandatory. Moreover for remuneration in Switzerland, the names of the Director and of the main Actors are mandatory.*

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
typ <i>type</i>	imię <i>first name</i>	nazwisko <i>last name</i>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
typ <i>type</i>	imię <i>first name</i>	nazwisko <i>last name</i>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
typ <i>type</i>	imię <i>first name</i>	nazwisko <i>last name</i>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
typ <i>type</i>	imię <i>first name</i>	nazwisko <i>last name</i>

Tytuł oryginału *Serial title* (uprzejmie wskaż ponownie pierwszy tytuł wpisany w podpunkcie 4) *(kindly indicate here again the serial title mentioned under point 4)*

DANE DOTYCZĄCE ODCINKA EPISODE DATA

16) Nowa deklaracja *New Declaration?* Tak *Yes*

17) Aktualizacja ostatniej deklaracji *Declaration Update?* Tak *Yes*

Numer ostatniej deklaracji *Declaration Number to update* D-

18) Numer nadany przez producenta, jeśli istnieje: *Your episode reference*

19) Odcinek nr *Episode No*

20) Rok produkcji *Production year*

21) **Czas trwania zadeklarowanych odcinków**

Duration of the declared episode (in minutes) **Obowiązkowe dla wynagrodzenia ze Szwajcarii.** *Mandatory for remuneration in Switzerland.*

22) **Język i oryginalny tytuł zadeklarowanych odcinków** *Language & original title of the declared episode*

język *language* tytuł oryginalny *original title*

23) **Język(i) i alternatywny tytuł(y) zadeklarowanego utworu.** *Language(s) & alternative title(s) of the declared episode* **Każda wersja językowa jest obowiązkowa dla wynagrodzenia ze Szwajcarii.** *Each language version is mandatory for remuneration in Switzerland.*

język *language* alternatywny tytuł *alternative title*

język *language* alternatywny tytuł *alternative title*

24) **Typ uczestnika lub uczestników (aktor, reżyser, prezenter, postać, kompozytor, producent, screenwriter, autor scenariusza) oraz ich dane (imię i nazwisko)** *przynajmniej jednego uczestnika - reżyser lub aktor - jest obowiązkowy. Co więcej dla wynagrodzenie w Szwajcarii, dane reżysera i głównych aktorów są obowiązkowe.)* *Participant(s)' type (Director, Actor, Anchor, Character, Composer, Producer, Screen writer, Script writer) and their full name(s) At least one participant - being the Director or an Actor - is mandatory. Moreover for remuneration in Switzerland, the names of the Director and of the main Actors are mandatory.*

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
typ <i>type</i>	imię <i>first name</i>	nazwisko <i>last name</i>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
typ <i>type</i>	imię <i>first name</i>	nazwisko <i>last name</i>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
typ <i>type</i>	imię <i>first name</i>	nazwisko <i>last name</i>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
typ <i>type</i>	imię <i>first name</i>	nazwisko <i>last name</i>

Podpis <i>Signature</i>		Data <i>date</i> <input type="text"/>
Podpis Uprawnionego lub Agenta <i>Rightsholder's or Agent's Signature</i>		
<hr/>		<input type="text"/> <input type="text"/> imię <i>first name</i> nazwisko <i>last name</i>